

LOMBARDIA 2017



Gara Internazionale per Pattuglie Militari
International Military Patrol Competition



DOCUMENTO D'IMPIANTO

ITALIAN RAID COMMANDO

Indice dei Documenti Contents

Indice dei Documenti	Contents	2
ESERCITAZIONE "LOMBARDIA 2017"	EXERCISE "LOMBARDIA 2017"	3
Documento n. 1. LINEAMENTI DELL'ESERCITAZIONE	OUTLINE OF THE EXERCISE	4
1.	SCOPO AIM	4
2.	TEMA THEME	4
3.	TIPO TYPE	4
4.	ZONA ZONE	4
5.	DIRETTORE DIRECTOR	4
6.	PARTECIPANTI PARTICIPANTS	4
7.	CALENDARIO PROGRAMMA PROGRAMME	4
8.	CARTOGRAFIA MAPS	5
Documento n. 2. INQUADRAMENTO OPERATIVO	OPERATIONAL SETTING	6
1.	SUPPOSTO ASSUMPTIONS	6
2.	SITUAZIONE PARTICOLARE ALLE ORE 18.00 DEL 26 MAGGIO 2017	SITUATION AT 261800B MAY 177
Documento N. 3. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E. , ATTIVAZIONE E SICUREZZA	ORGANIZATION OF THE D.E., ACTIVATION AND SAFETY	9
1.	ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.* ORGANIZATION OF THE D.E.*	9
2.	ORGANIZZAZIONE DELL'ATTIVAZIONE ORGANIZATION OF THE ACTIVATION	9
3.	ORGANIZZAZIONE DELLA SICUREZZA ORGANIZATION OF THE SAFETY	10
Documento n. 4. PRESCRIZIONI	PRESCRIPTIONS	11
1.	NORME UNIFICATE DI GARA UNIFIED COMPETITION RULES	11
2.	NORME PARTICOLARI DI GARA SPECIFIC COMPETITION RULES	12
A.	LOGISTICA E COMANDO LOGISTIC AND HEADQUARTERS	16
B.	LINEE DI TIRO ED ORARI SHOOTING RANGES AND TIMETABLE	16
C1.	SESSIONI DI TIRO BTC BTC SHOOTING TRIALS	16
C2.	PUNTEGGIO BTC BTC SCORING	16



ESERCITAZIONE "LOMBARDIA 2017"
EXERCISE "LOMBARDIA 2017"

Saluto del Delegato Regionale
Welcome from the Regional Delegate



Esercitazione "Lombardia 2017"
XXXI Competizione Internazionale per Pattuglie Militari
Trofeo Ministro della Difesa

Varese-Bisuschio, 26-27-28 maggio 2017





Documento n. 1.

LINEAMENTI DELL'ESERCITAZIONE

OUTLINE OF THE EXERCISE

1. SCOPO

AIM

Aggiornare e mantenere la preparazione professionale degli Ufficiali di complemento, nonché le capacità di inserimento nei reparti operativi, attraverso l'addestramento e l'attività fisica e sportiva. (Art.2 dello Statuto UNUCI).

Update and maintain the professional skills of the reserve officers, as well as the capability to rejoin the active units, through the training and the physical activity. (Art.2 of the UNUCI Statute)

Rendere sempre più saldi i vincoli tra Ufficiali in congedo e quelli in servizio di tutte le Forze Armate ed i Corpi Armati dello Stato. (Art.2 dello Statuto UNUCI).

Maintain strong relationships between reserve and active officers of all the armed forces and para-military forces. (Art.2 of the UNUCI Statute).

Addestrare gli Ufficiali alle tematiche delle operazioni militari di guerra, in particolare il complesso minore nelle operazioni di interdizione d'area, in un contesto multinazionale, attribuendo loro funzioni proprie dell'ufficiale inferiore ed altri incarichi di carattere tecnico operativo.

Train the officers in military war operations, specially the company team conducting an interdiction deep operation in an international environment, by assigning them the typical function of the junior officers, as well as other technical and operational tasks.

2. TEMA

THEME

La pattuglia esplorante del gruppo tattico meccanizzato nel movimento per il contatto.

The combat patrol in a company team conducting an interdiction deep operation.

3. TIPO

TYPE

Esercitazione operativa, valutativa, continuativa, diurna e notturna, in bianco ed a fuoco, sul terreno, con nemico rappresentato. Durata complessiva prevista di 18 ore per una distanza di 28 km. ed un dislivello di 1100metri

Operative exercise, with evaluation, continued, daytime and night time, dry and live fire, on the field, with simulated enemy. Total duration 18 hours on a distance of 28 kilometres and a height difference of 1100 meters.

4. ZONA

ZONE

Terreno collinoso ed accidentato tra la propaggini meridionali delle prealpi Varesine e le rive occidentali del Lago Ceresio.

Mountain and rough terrain between the southern margin of Alps Varesine and the west bank of Lake Ceresio.

5. DIRETTORE ESERCITAZIONE

CHIEF OF THE EXERCISE (OCE)

Delegato Circostrizione Regionale UNUCI Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto.

President of UNUCI regional district Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto.

6. PARTECIPANTI

PARTICIPANTS

a. Ruolo Azzurro

Pattuglie concorrenti composte da 4 militari.

Blue Party

Competitor teams composed by 4 members.

b. Ruolo Arancione (attivatori)

Personale di UNUCI Lombardia e di organizzazioni collaboranti.

Red Party (Opposition Forces)

Personnel of UNUCI Lombardia and other organizing associations.

7. CALENDARIO PROGRAMMA

PROGRAMME

Giovedì, 25 maggio 2017

17.00: Inizio RegISTRAZIONI (Bisuschio)

Thursday, 25 May 2017

05.00 pm: Start of Enrolment (Bisuschio)

a. Venerdì, 26 maggio 2017

08.00: Apertura RegISTRAZIONI (Bisuschio)

09.00: Inizio Prove Tiro (Poligono di Tiro)

12.00: Chiusura RegISTRAZIONI

18.00: Chiusura Prove di Tiro

19.00: Rancio

20.45: Briefing

23.00: Inizio esercitazione.

Friday, 26 May 2017

08.00: Start of Enrolment (Bisuschio)

09.00: Start of Shooting (Shooting Range)

12.00: End of Enrolment

18.00: End of Shooting

19.00: Dinner

20.45: Briefing

23.00: Start of the exercise.

b. Sabato, 27 maggio 2017

18.00: Chiusura di tutte le prove

19.00: Fine esercitazione.

20.30: Serata delle Nazioni (Bisuschio, Area Feste, via Bonvicini)

Saturday, 27 May 2017

18.00: Trial Points Dismount

19.00: End of the exercise.

20.30: Serata delle Nazioni (Bisuschio, via Bonvicini)



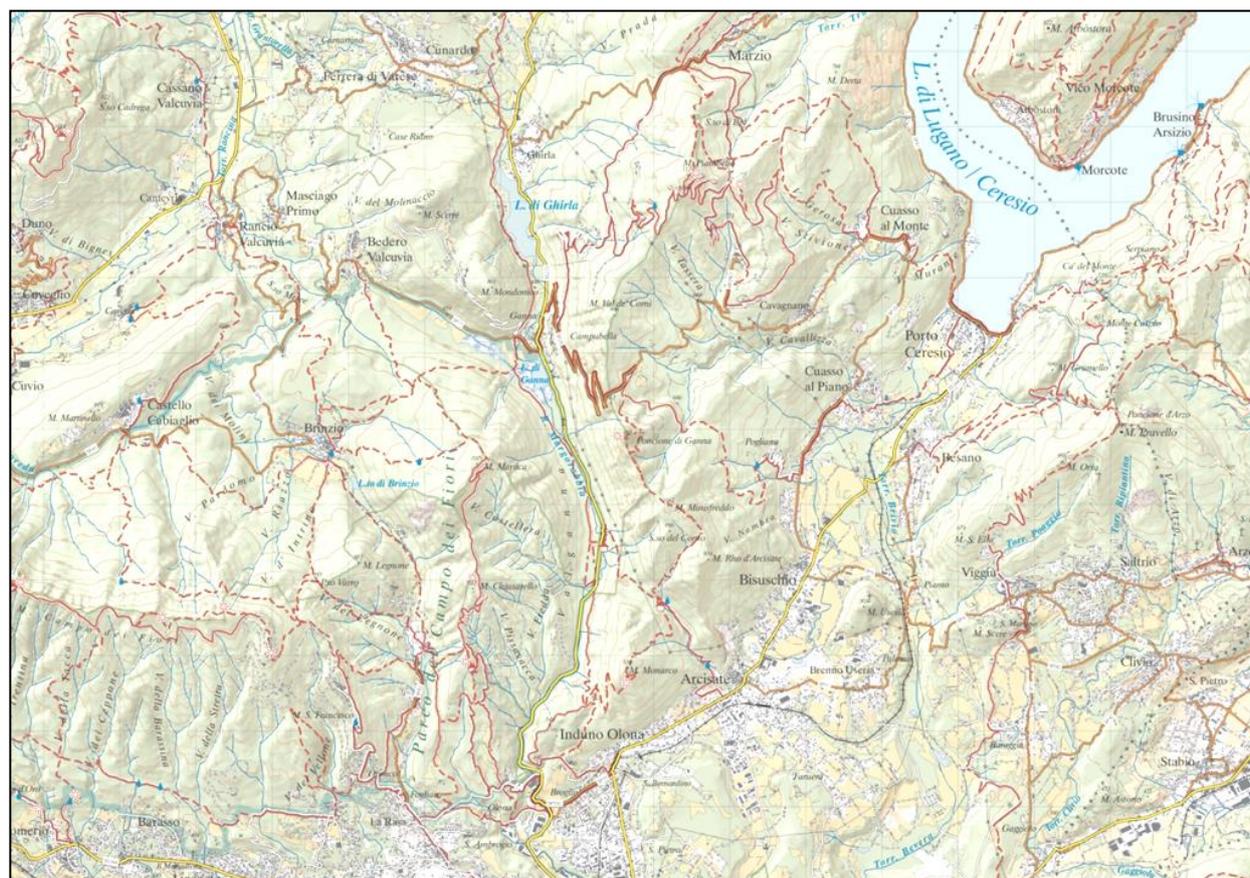
<p>c. Domenica, 28 maggio 2017 09.00: Parcheggio (Varese, P.le Kennedy) 09.45: Ammassamento (Varese, via Morosini) 10.00: Deposizione Corona e Sfilamento (Varese, P. Repubblica) 10.30: Premiazioni (Varese, Comune-Giardino Estense) 12.00: Ammainabandiera (Varese, Giardino Estense)</p>	<p>Sunday, 28 May 2017 09.00: Parking (Varese, P.le Kennedy) 09.45: Assembly of the Patrols (Varese, Republic Square) 10.00: March Past (Varese, P.zza della Repubblica) 10.30: Awarding of prizes (Varese, City Hall-Estense Garden) 12.00: Lowering of the Flag (Varese, Estense Garden)</p>
---	---

8. CARTOGRAFIA

MAPS

<p>a. Scala 1:100000 IGM Foglio 31 Varese, IGM Foglio 32 Como</p>	<p>Scale 1:100000 IGM Foglio 31 Varese, IGM Foglio 32 Como</p>
<p>b. Scala 1:50000 IGM Foglio N. 073 Verbania, N. 074 Varese</p>	<p>Scale 1:50000 IGM Foglio N. 073 Verbania, N. 074 Varese</p>
<p>c. Scala 1:25000 IGM F.74 SEZ.III Varese, F.74 SEZ.I Porto Ceresio, F.74 SEZ.II Induno Olona, F.74 SEZ.IV Germignaga.</p>	<p>Scale 1:25000 IGM F.74 SEZ.I Porto Ceresio, F.74 SEZ.II Induno Olona, F.74 SEZ.III Varese, F.74 SEZ.IV Germignaga.</p>
<p>c. Scala 1:10000 CTR Lombardia Sez. A4B1, A4B2, A4B3, A4B4, A4B5, A4C1, A4C2, A4C3, A4C4, A4C5, A4D1, A4D2, A4D3, A4D4, A4D5.</p>	<p>Scale 1:10000 CTR Lombardia (Regional Technical Map) Sez. A4B1, A4B2, A4B3, A4B4, A4B5, A4C1, A4C2, A4C3, A4C4, A4C5, A4D1, A4D2, A4D3, A4D4, A4D5.</p>

Allegato A al documento n. 1
Attachment A to document n. 1
STRALCIO CARTA TOPOGRAFICA DELLA ZONA DELLE OPERAZIONI
EXTRACT FROM TOPOGRAPHIC MAP OF OPERATIONS ZONE





Documento n. 2.

INQUADRAMENTO OPERATIVO

OPERATIONAL SETTING

1. SUPPOSTO

ASSUMPTIONS

<p>a. Forze nemiche (arancione):</p> <p>La nazione del LAKELAND sta subendo una sanguinosa guerra civile a sfondo religioso per mano della fazione rivoluzionaria SCIUPA, appoggiata dal confinante stato del LARIOSTAN, ed ha preso il controllo della parte orientale del paese, ad est del fiume Ticino e del Lago Maggiore, sconfiggendo le forze regolari del LAKELAND.</p> <p>Nonostante la rapida e decisa reazione delle forze regolari, che sono state sul punto di sopraffare gli insorti, SCIUPA le ha respinte ad ovest del fiume Ticino e del Lago Maggiore, compiendo numerosi massacri fra la popolazione civile con finalità di pulizia etnica e religiosa, cosa che ha scioccato la comunità internazionale</p>	<p>Enemy Forces (red):</p> <p>The nation of LAKELAND is suffering a bloody religious civil war after the insurgent party SCIUPA, supported by eastern bordering state of LARIOSTAN, has taken the control of the eastern side of the country, east of Ticino river and Maggiore Lake, defeating the regular forces of LAKELAND.</p> <p>Despite of the violent reaction of the regular forces, that, poorly organized and equipped, were on the verge of overwhelming the insurgents, SCIUPA has rejected them west of Ticino River and Maggiore Lake, perpetrating numerous massacres of the civilian populations with ethnic and religious cleansing, which shocked the international community.</p>
<p>b. Forze Amiche (azzurro):</p> <p>Su appello dello stato del LAKELAND e pressione della comunità internazionale, le Nazioni Unite il 7 maggio 2017 approvano la risoluzione 3126 che richiede un completo arretramento delle forze SCIUPA a est del fiume Adda, ed in caso di un loro rifiuto, l'ONU ordina la formazione di una forza multinazionale denominata IFLAKE (Intervention Force LAKEland) basata sulle NRF e VJTF della NATO, per garantire la sicurezza della parte est del paese sotto la criminale guida delle forze ribelli. La IFLAKE è formata da una brigata leggera (VJTF) schierabile in primo tempo in 48 ore, una divisione anfibia ed una brigata meccanizzata a rinforzo in secondo tempo, una divisione corazzata in terzo tempo.</p> <p>Dopo il rifiuto delle forze di SCIUPA di soddisfare la risoluzione 3126, la IFLAKE ha schierato una divisione corazzata Britannica (10^a), una forza di spedizione degli USMC (122^a MEF, a livello divisione) ed una brigata meccanizzata italiana (INSUBRIA).</p>	<p>Friendly Forces (blue):</p> <p>Upon call of State of LAKELAND and pressure of the international community, the United Nations passed on May, 7th, 2017 the resolution 3126 calling for a full withdrawal of SCIUPA forces to the east of Adda River, and in case of their denial, UN obtained the establishment of a multinational force IFLAKE (Intervention Force LAKEland) based on the NATO NRF and VJTF, to guarantee the independence and a safe development of the eastern part of the country under the leadership of the insurgent forces.</p> <p>IFLAKE is composed of a light brigade (VJTF) deployable in 48 hours, a mechanized infantry brigade, an amphibious division and an armoured division.</p> <p>After the refusal of the SCIUPA forces to comply with the resolution 3126, the IFLAKE landed a British armoured division (10th), a US Marine Expeditionary Force (122nd MEF), an Italian mechanised brigade (INSUBRIA).</p>
<p>c. ARMI N.B.C.</p> <p>SCIUPA possiede, quale preda bellica di LAKELAND, depositi di armi chimiche ed il loro utilizzo è probabile.</p>	<p>NBC WEAPONS</p> <p>SCIUPA owns a wide range of chemical weapons depot, spoils of war from LAKELAND, and their use is probable.</p>
<p>d. AERONAUTICA</p> <p>IFLAKE ha la superiorità aerea. Le forze aeree SCIUPA possiedono velivoli di fabbricazione Russa e Francese, in taluni casi modelli recenti. Le forze aeree SCIUPA sono virtualmente distrutte.</p> <p>Le forze terrestri di SCIUPA possiedono diversi dispositivi di missili anti aerei di ultima generazione che costituiscono una significativa minaccia alle forze aero-tattiche di IFLAKE.</p>	<p>AIR FORCES</p> <p>Air superiority of the IFLAKE. SCIUPA air forces own Russian-made and French-made aircraft, in some case of recent model. SCIUPA air forces are virtually destroyed. The IFLAKE air forces are based on a carrier air wing of a US aircraft carrier.</p> <p>The army command of SCIUPA also owns several anti aircraft missile systems of latest generation, which pose a significant threat over the tactical air forces of IFLAKE.</p>
<p>e. FORZE CORAZZATE</p> <p>SCIUPA possiede molti mezzi corazzati di fabbricazione francese, cinese e russa. IFLAKE possiede per la maggior parte mezzi corazzati e meccanizzati di fabbricazione Inglese e Statunitensi.</p>	<p>ARMOURED FORCES</p> <p>SCIUPA owns several armoured vehicles made in Russia, China and France. IFLAKE mainly relies on the British and US armoured units..</p>
<p>f. GUERRIGLIA</p> <p>Intensa attività di guerriglia in favore di IFLAKE.</p>	<p>GUERRILLA</p> <p>Strong activity of irregular forces supporting IFLAKE.</p>



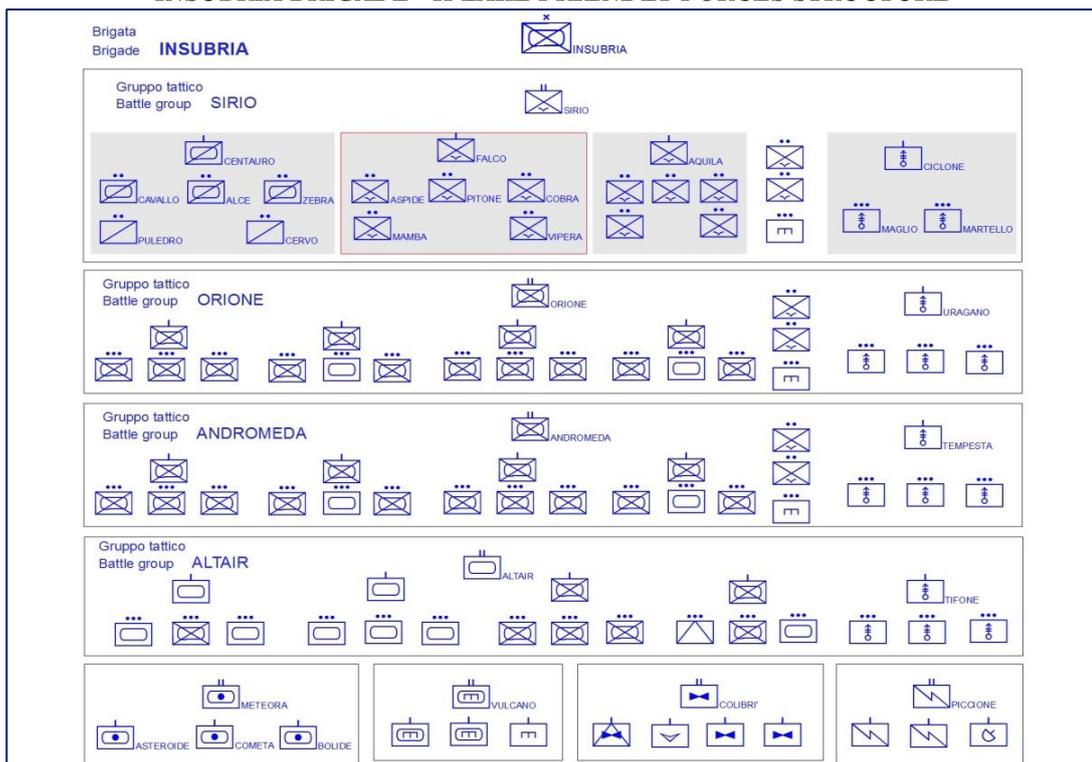
2. SITUAZIONE PARTICOLARE ALLE ORE 18.00 DEL 26 MAGGIO 2017

SITUATION AT 261800B MAY 17

a. Forze Nemiche	Enemy Forces
<p>SCIUPA (Arancione)</p> <p>Sciupa sta conducendo una battaglia difensiva. La sua missione è mantenere le posizioni disgregando o ritardando il completamento dello spiegamento delle forze di IFLAKE, per permettere il successivo rinforzo da parte delle forze del LARIOSTAN loro alleato.</p> <p>Forze di SCIUPA mantengono capisaldi di compagnia e di plotone nella zona di sicurezza, ad est del Lago Maggiore. La ^ brigata motorizzata è dislocata nella MBA con il 14^a reggimento motorizzato avanzato sulla sinistra ed il 12^o reggimento motorizzato in arretramento verso sud ovest dalla FEBA, rappresentata dalla linea di riferimento blu.</p>	<p>SCIUPA (Red)</p> <p>SCIUPA is conducting a defensive battle. Its mission is to maintain the position disrupting or delaying completion of IFLAKE deployment, to allow successive enforcing from LARIOSTAN forces.</p> <p>Residual SCIUPA forces hold company- and platoon-size strongpoint in the covering force area (CFA), east of Maggiore Lake. The 4th motorized brigade is deployed in the main battle area (MBA), with the 14th mot. Rgt. forward on the left and the 12th mot. Rgt. drawing back to south-west from Forward Edge of the Battle Area (FEBA) represented by Reference Line (RL) BLUE.</p>
b. Forze amiche	Friendly Forces
<p>IFLAKE (Azzurro)</p> <p>IFLAKE sta conducendo una battaglia offensiva. La sua missione è di obbligare le forze irregolari di SCIUPA ad arrendersi e lasciare la parte orientale del paese al controllo delle forze regolari del LAKELAND.</p> <p>IFLAKE è in movimento per il contatto con la 22^a brig. mec.(UK) e la brig. mec. INSUBRIA (IT), rispettivamente forzando il fiume Ticino dalla riva occidentale e penetrando dal lato nord dello schieramento. La 8^a brigata corazzata (UK) è in riserva.</p> <p>Compito di IFLAKE è di muovere per il contatto con le forze di SCIUPA nell'area di sicurezza, poi attaccare per spingere tutte le unità nemiche a est del fiume Adda.</p> <p>La missione della brig. INSUBRIA è schierare pattuglie di ricognizione in profondità nell'area di sicurezza, in direzione sud dalla LD, per valutare la forza delle unità nemiche, per identificare e segnalare ogni ostacolo attivo e passivo che possa ritardare l'avanzata delle truppe amiche.</p>	<p>IFLAKE (Blue)</p> <p>IFLAKE is conducting an offensive battle. Its mission is to force the irregular forces of SCIUPA to surrender and leave east country to LAKELAND forces control.</p> <p>The IFLAKE is meeting engagement with mech. Brig. 22th (UK) and INSUBRIA (IT), respectively forcing forward from west bank of Ticino River and from the northern side of the deployment. The 8th armoured brigade (UK) is in reserve.</p> <p>Task of IFLAKE is to meet engagement with the SCIUPA forces in the covering force area (CFA), then attack to push all SCIUPA units east of Adda River.</p> <p>Mission for the brigade INSUBRIA is also to deploy reconnaissance patrols deep in the CFA, direction north to south from LD, to assess the strength of SCIUPA units, to identify and report any passive and active obstacle which may delay the advance of own units.</p>

**Allegato A al documento n. 2
Attachment A to document n. 2**

**ORGANICO FORZE AMICHE IFLAKE-BRIGATA INSUBRIA
INSUBRIA BRIGADE - IFLAKE FRIENDLY FORCES STRUCTURE**





Documento N. 3.

ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.* , DELL'ATTIVAZIONE E DELLA SICUREZZA

ORGANIZATION OF THE D.E., THE ACTIVATION AND THE SAFETY

1. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.*	ORGANIZATION OF THE D.E.*
a. Direttore dell'esercitazione	Officer Chief of the Exercise - OCE
Delegato Regionale UNUCI Circoscrizione Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto	President regional district UNUCI Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto
b. Staff di coordinamento organizzativo ed operativo	Operations and Organization Staff
C.do Operativo e Capo di Staff: 1° Cap. f.(b) ris. cpl. Maurizio Fiori Capi branca di Staff: S1-S5 : 1° Cap. CoM. CRI Elio Pedica S2-S3 : 1° Cap. f. (b) ris. cpl. Aurelio Boroni Grazioli S4 : Ten. f. cpl. Paolo Montali S4-MSO : G.M. (med) cpl. Andrea Bellobuono S6 : Ten. trasm. cpl. Alberto Pasquini Gruppo Staff Particolare: IRW : 1° Cap. f. (par) ris. cpl. Maurizio Parolini TO : Ten. tramat. ris. cpl. Alberto Macchi LEGAD : Ten. co.com. cpl. Luca Passioni Sponsors: Ten. g. cpl. Paolo Comola Amministrazione: Sten. f. Enzo Avallone	Operations Command - CSO: 1° Cap. f.(b) ris. cpl. Maurizio Fiori Operations Command and Control Staff: S1-S5 : 1° Cap. CoM. CRI Elio Pedica S2-S3 : 1° Cap. f. (b) ris. cpl. Aurelio Boroni Grazioli S4 : Ten. f. cpl. Paolo Montali S4-MSO : G.M. (med) cpl. Andrea Bellobuono S6 : Ten. trasm. cpl. Alberto Pasquini Special Staff Group: IRW : 1° Cap. f. (par) ris. cpl. Maurizio Parolini TO : Ten. tramat. ris. cpl. Alberto Macchi LEGAD : Ten. co.com. cpl. Luca Passioni Sponsors: Ten. g. cpl. Paolo Comola Amministrazione: Sten. f. Enzo Avallone
2. ORGANIZZAZIONE DELL'ATTIVAZIONE	ORGANIZATION OF THE ACTIVATION
a. Elenco e tipo delle prove	List and type of the trials
Le prove sono elencate in ordine alfabetico. Altre prove potranno essere inserite a discrezione della D.E.*	The trials are listed in alphabetical order. Other trials could be inserted upon D.E.* decision.
<ul style="list-style-type: none"> • Analisi Situazione (teorica) • Colpo di Mano (tecnica, pratica) • Rastrellamento (tecnica, pratica) • Controllo equipaggiamento (teorica) • Superamento Ostacoli (fisica) • Marcia forzata (fisica) • Acquisizione obiettivi (tecnico, pratica) • Richiesta di fuoco e/o FAC (tecnica, pratica) • Imboscata (tecnica, pratica) • Posto di osservazione (tecnica, pratica) • Primo soccorso in combattimento (tecnica, pratica) • Rapporto di Missione (teorica) • Trasmissioni (tecnica, pratica) • Demolizioni, trappolamenti, bonifica esplosivi. • Tempo di percorso (fisica) • Verifica ordini di missione (teorica) 	<ul style="list-style-type: none"> • Situation Analysis (conceptual) • Raid (technical, practical) • Searching (technical, practical) • Check of the Equipment (conceptual) • Obstacle Crossing (physical) • March (physical) • Obj Recognition (technical, practical) • Call for fire and/or FAC (technical, practical) • Ambush (technical, practical) • Observation Post (technical, practical) • Combat First Aid (technical, practical) • Mission Report (conceptual) • Signal (technical, practical) • Demolitions and booby traps • Total Time (physical) • Check of the Orders of Operation (conceptual)
b. Prove di Tiro	Shooting Trials
Le prove di tiro utili per il conseguimento del brevetto di tiro da combattimento (BTC) UNUCI si terranno nella giornata di venerdì. Vedere le pagine 15 e 16 di questo documento per maggiori dettagli.	The shooting trials will take place on Friday and their score will be used for the combat shooting qualification (BTC) UNUCI. See pages 15 and 16 of this document for more details.
c. Riferimenti	References
Informazioni complete sui temi trattati dalle prove sono contenute nelle seguenti pubblicazioni dello Stato Maggiore Esercito.	Complete details on the subjects of the trials can be found in the following publications of the Italian Army Staff

* D.E.: Direzione Esercitazione / Command of the Exercise



<ul style="list-style-type: none"> • Manuale del combattente (n. 1000/A/2) • Le operazioni Militari Terrestri. • Manuale d'impiego delle minori unità • Le Pattuglie. Procedimenti tecnico tattici e d'impiego (n. 6560) • Nozioni di Topografia, (Ispettorato per l'artiglieria e la difesa NBC, 1984) • Sinossi Mortai (vers.3) SCUF-EI 	<ul style="list-style-type: none"> • Manuale del combattente (n. 1000/A/2) • Le operazioni Militari Terrestri • Manuale d'impiego delle minori unità • Le Pattuglie. Procedimenti tecnico tattici e d'impiego (n. 6560) • Nozioni di Topografia, (Ispettorato per l'artiglieria e la difesa NBC, 1984) • Sinossi Mortai (vers.3) SCUF-EI
<p>Ulteriori informazioni sono contenute nei seguenti manuali, disponibili su internet nella biblioteca dottrinale del TRADOC (Centro di addestramento e dottrinale) dell'esercito degli Stati Uniti di America.</p>	<p>Further details on the subjects are available in the following Field Manuals, downloadable on-line from the website of TRADOC (Training Doctrine Centre) of the United States Army.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • FM3-25-26 Map and Land Navigation • FM3-21.20 The Infantry Battalion • FM3-22.90 Mortars • FM7-10 Infantry Rifle Company • FM3 21-8 Infantry Rifle Platoon and Squad • FM6-30 Observed Fire • FM 3-09.32 JFIRE 	<ul style="list-style-type: none"> • FM3-25-26 Map and Land Navigation • FM3-21.20 The Infantry Battalion • FM3-22-90 Mortars • FM7-10 Infantry Rifle Company • FM3 21-8 Infantry Rifle Platoon and Squad • FM6-30 Observed Fire • FM 3-09.32 JFIRE

3. ORGANIZZAZIONE DELLA SICUREZZA

ORGANIZATION OF THE SAFETY

<p>a. Servizio di Pronto Intervento</p> <p>Personale e Mezzi: a cura del Sovrano Militare Ordine di Malta e della Croce Rossa Italiana. Servizio 118 ed eliambulanza in coordinamento con il servizio Nazionale di Emergenza AREU Lombardia.</p> <p>Compito: assicurare il supporto medico in loco ed il pronto intervento, con le autoambulanze a disposizione sul campo ed anche elisoccorso su chiamata del servizio AREU dalla D.E.</p>	<p>Medical Evacuation Service</p> <p>Personnel and Vehicles: SMOM (Military Sovereign Order of Malta) and Italian Red Cross. Emergency service and Helicopter Rescue coordinated with the National Emergency system AREU Lombardia.</p> <p>Task: field medical support with ambulances available on field and also by Helicopter available by AREU on call of D.E</p>
<p>b. Servizio di Primo Soccorso</p> <p>Personale: a cura del corpo Infermiere Volontarie della Croce Rossa Italiana.</p> <p>Compito: assicurare il primo soccorso nei luoghi di prova</p>	<p>First Aid Service</p> <p>Personnel: Volunteer Nurse Corps of Italian Red Cross</p> <p>Task: first aid support on the site of the trials.</p>
<p>c. Controllo Sicurezza dell'Esercitazione</p> <p>Personale: direzione di gara e direttori delle Prove. Controllo: direzione di gara tramite la sala operativa della D.E.; presidio punti di prova fino al passaggio dell'ultima squadra al punto successivo; pattuglie motorizzate e soccorso pronti a muovere su allarme. Comunicazioni: maglia radio VHF per aggiornamento situazione in tempo reale, telefonia mobile con rete nazionale.</p> <p>Compiti: assicurare la sicurezza in tutte le prove e nell'area dell'esercitazione; monitorare, individuare e recuperare eventuali squadre disperse.</p>	<p>Exercise Safety Control</p> <p>Personnel: Operations Command and Trial Officers. Control: Operations Command by D.E. Operating room; trial points garrison till last team reach next trial point; motorized patrols and alpine rescue ready to move when alerted. Communications: VHF network radio-communication for real-time situation, national mobile phone net.</p> <p>Tasks: control safety in all competition trials and in the area of the exercise; monitor, locate and recover lost teams.</p>
<p>d. Disposizioni di Sicurezza e Risk Management</p> <p>Le istruzioni ed i controlli di sicurezza che sono responsabilità del personale esercitato sono fornite a tutti in forma scritta bilingue:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tramite il DOCIMP - Tramite l'OPORD ed i FRAGO. - Tramite il Foglio di Controllo (Check Form). - Tramite le Istruzioni di Prova. <p>ed in forma verbale bilingue:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tramite il Briefing Operativo. - Tramite i Briefing delle sessioni di tiro. - Tramite i Briefing prima degli atti tattici elementari. - Tramite i Briefing prima delle prove di ardimento. 	<p>Risk Management Rules</p> <p>Risk management controls implementation instructions that are responsibility by each team member are written delivered in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - DOCIMP - OPORD and FRAGO. - Check Form. - Trials Instructions <p>and verbal delivered during:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Operation Briefing. - Shooting Range Briefing. - Trials Briefings.
<p>e. Valutazione finale del rischio residuo dell'esercitazione</p> <p>Basso</p>	<p>Actual overall exercise residual risk assessment</p> <p>Low</p>



Documento n. 4

PRESCRIZIONI PRESCRIPTIONS

1. NORME UNIFICATE DI GARA

UNIFIED COMPETITION RULES

a. Norme Generali	General Rules
(1) Il militare in congedo indossa l'uniforme su specifica autorizzazione delle competenti autorità militari. In tale caso il militare in congedo è sottoposto al regolamento di disciplina militare, con tutti gli oneri ed obblighi che esso comporta	The reserve soldier wears the uniform only upon authorization of the military authorities. In this case the reserve soldier is subjected to the military laws
(2) Tutti i partecipanti sono tenuti ad osservare ed attenersi a tutte le disposizioni di sicurezza e di prudenza atte a prevenire incidenti in ogni tipo di attività, particolarmente nel maneggio ed uso delle armi, nell'uso di materiale alpinistico e nel superamento di ostacoli	All the participants must follow the safety and prudence dispositions to avoid accidents during any activity, and especially when using firearms, rappelling and obstacle crossing.
(3) I partecipanti devono attenersi scrupolosamente alle disposizioni impartite dagli Ufficiali che guidano la delegazione e dal capo pattuglia	All the participants must follow the orders of the delegation leader and team leader.
(4) Eventuali reclami relativi allo svolgimento della gara devono essere formulati esclusivamente dal capo pattuglia e/o dal capo delegazione. I reclami saranno presentati verbalmente al giudice di prova ed al termine della gara inoltrati in forma scritta alla Direzione Esercitazione	Any complaint upon the competition shall be formalized by the delegation leader or team leader in oral form at the trial personnel, and in written form at the end of the exercise.
(5) Durante lo svolgimento delle prove è vietato l'uso di manuali, sinossi, appunti ecc	It is forbidden to use manuals during the competition
(6) Durante lo svolgimento della gara è vietato l'uso di apparecchi radio per comunicare tra pattuglie concorrenti, pena la squalifica	It is forbidden to use radios, cellular phones (except in case of emergency) or any other communication device during the competition
b. Partecipanti	Participants
(1) Sono ammesse squadre composte da militari appartenenti alle seguenti categorie: (a) Ufficiali in congedo iscritti all'UNUCI in regola con il tesseramento per l'anno in corso. (b) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in servizio delle Forze Armate e dei Corpi Armati ed Ausiliari dello Stato (c) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in servizio delle Forze Armate e nelle organizzazioni della Riserva delle Forze Armate di nazioni amiche (d) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in congedo iscritti alle associazioni d'arma riconosciute dal Ministero della Difesa	(1) The following categories of participants will be admitted: (a) Reserve officers of UNUCI. (b) Active service soldiers of any rank of Italian armed forces and para-military forces. (c) Active and reserve soldiers of any rank of the armed forces and para-military forces of allied and friend countries. (d) Non-active soldiers of any rank of military associations recognized by the Italian Ministry of Defense.
(2) I partecipanti devono essere di sana e robusta costituzione ed esenti da difetti fisici ed imperfezioni incompatibili con l'attività sportivo militare	(2) The participants shall be perfectly fit and without any health injury incompatible with military activities
c. Uniforme	Uniform
(1) Militari in servizio: uniforme da combattimento in uso presso il reparto o il corpo di appartenenza, senza armamento.	(1) Active soldiers: combat dress in use in their unit, without arms.
(2) Militari in congedo: uniforme da combattimento attualmente in uso presso il reparto o il corpo in cui si è prestato servizio	(2) Reserve soldiers: combat dress currently in use in their former unit or in their reserve unit.
(3) Le calzature devono essere stivaletti da combattimento militari.	(3) The boots shall be military combat boots.
(4) Le buffetterie (cinturone, spallacci, giberne, borraccia) devono essere di modelli in uso presso le Forze Armate di appartenenza.	(4) The equipment (belt, suspenders, canteen...) shall be currently in use by the national armed forces.
(5) Zaini, borse topografiche e contenitori speciali devono essere di modelli in uso presso il reparto o corpo di appartenenza; sono ammessi anche modelli civili purché di foggia e colore militare. Coltelli devono essere portati in modo non vistoso	(5) Mountain bag, butt-pack and special bag shall be items currently in use by the national armed forces. It is allowed to use civil items only if their shape and color are of military type. Knives shall be concealed.

**2. NORME PARTICOLARI DI GARA****SPECIFIC COMPETITION RULES**

a. Forza Le pattuglie dovranno essere composte da 4 militari appartenenti alle categorie riportate nel punto 1.b.	Streight The teams shall be composed by 4 people as described in the art. 1.b.
b. Condizioni Meteorologiche La gara si svolgerà con qualunque condizione meteo. Si raccomanda di essere equipaggiati per qualsiasi condizione climatica	Weather The competition shall be held under any weather. It is recommended to be fully equipped for any climate conditions.
c. Equipaggiamento Non sono permesse armi. Sono ammessi dispositivi GPS Durante la gara non è previsto nessun tipo di vettovagliamento. Le pattuglie dovranno provvedere con propri viveri e generi di conforto. E' vietato qualsiasi supporto esterno alla squadra pena la squalifica. Ogni componente della pattuglia dovrà essere dotato <u>individualmente</u> del seguente materiale: a. penna e blocco per appunti; b. zaino del peso minimo di 10 kg., verificato durante la gara c. dotazione di pronto soccorso, coltellino multiuso, lampada portatile, borraccia, protezioni auricolari (tappi) ed occhiali protettivi; d. indumento protettivo contro la pioggia (giacca a vento o poncho) e. due moschettoni, un cordino da montagna (min. 5 metri, diam. 9-10,5mm), una imbragatura cosciale, guanti; f. elmetto militare o tipo militare; non sono ammessi caschi da moto, da lavoro, da ciclista o da lancio; g. materiale idoneo per un bivacco notturno. Almeno un elemento della pattuglia dovrà essere dotato di a. Bussola, goniometro/rapportatore, coordinatometro, binocolo; b. Telefono cellulare da usarsi solo in caso di emergenza.	Equipment No weapons are allowed; GPS systems are allowed No food or drink shall be provided by the organization during the exercise. Teams shall provide by themselves these supplies. External helps are strictly forbidden <u>Each</u> team member shall be autonomously provided of the following equipment: a. pen and notebook; b. rucksack, minimum weight 10 kg., to be checked during the competition c. first aid kit, pocket knife or multi-tool, flashlight, canteen, ear and eyes protection (earplugs and safety glasses); d. rainwear (jacket or poncho); e. two carabineer, one mountain rope (5 m. minimum, diam. 9-10,5mm), one sit harness, gloves; f. helmet (military type); g. equipment needed for a bivouac. At least one team member shall be autonomously equipped with: a. compass, protractor, grid meter; binoculars; b. one mobile phone to be used only in case of emergency.
d. Svolgimento delle prove Le pattuglie dovranno presentarsi complete alla partenza ed a tutti i punti di controllo. Il calcolo dei tempi verrà effettuato sull'ultimo componente arrivato al punto di controllo. Le prove inizieranno solo dopo l'arrivo di tutta la pattuglia Nel caso in cui un concorrente non sia in grado di portare a termine la gara, il punteggio finale sarà ridotto di un quarto. Se due elementi si ritirano, la pattuglia sarà considerata fuori gara. L'inquadramento operativo, lo svolgimento ed i punteggi di ogni prova saranno disponibili in loco in forma scritta. Sarà compito delle pattuglie concorrenti assicurarsi che i giudici di prova annotino correttamente i dati di competenza (orario di arrivo, tempo neutralizzato ecc.) relativi alla prova. In molte prove è previsto un tempo limite di riconsegna. E' responsabilità delle pattuglie riconsegnare i fogli di prova entro il tempo limite, in caso di ritardo la prova avrà punteggio nullo. Le prove previste con i relativi riferimenti dottrinali sono elencate nel presente documento. Ulteriori prove potranno essere inserite a discrezione della D.E., ugualmente alcune delle prove elencate potranno essere cancellate qualora la situazione contingente lo richieda Lo scopo della "Lombardia 2017" è eminentemente addestrativo. Conseguentemente, i punteggi delle prove tecniche sono dominanti su quelle fisiche Concorrenti con uniforme, calzature e cura della persona non conformi alle norme nazionali non saranno ammessi al via	Trials The teams shall arrive at full strength at the start point and at all the checkpoints. The time shall be computed at the arrival of the last member. The trials shall begin only after the arrival of the whole team. If a team member is unable to complete the competition, the final score shall be reduced to 3/4. If two members are unable to complete the competition, the team shall be eliminated The situation, the description of the trial and the related score shall be available at each checkpoint in a written form, both in Italian and in English. For any discrepancy, the Italian form is the reference. The teams shall check that the organization personnel writes correctly the relevant data (arrival time, neutral time, starting time etc.) on the documentation In most trials a timeout is foreseen. It is responsibility of the patrols to return the Trial Form within the time reported on the form. In case of delay, the trial score will be 0. This document lists all the trials. Other trials could be inserted upon organization decision and some of the listed trials could be cancelled if necessary. The "Lombardia 2017" exercise is focusing on training aspects. Consequently, the score of the technical and tactical trials will be dominant on purely physical trials Competitors that will be found to be not aligned with the prescriptions on the uniform of their own Armed Forces will not be allowed to participate
e. Cerimonie Conclusive La sfilata conclusiva e la cerimonia di premiazione della Domenica mattina sono obbligatorie per i concorrenti. Per tale giornata è prevista l'uniforme da combattimento. Non sono ammesse tute ginniche o abiti civili	Ceremonies The final march-past and the award ceremony on Sunday morning are compulsory. The prescribed uniform is the combat dress. Civilian dress or track suit will not be allowed

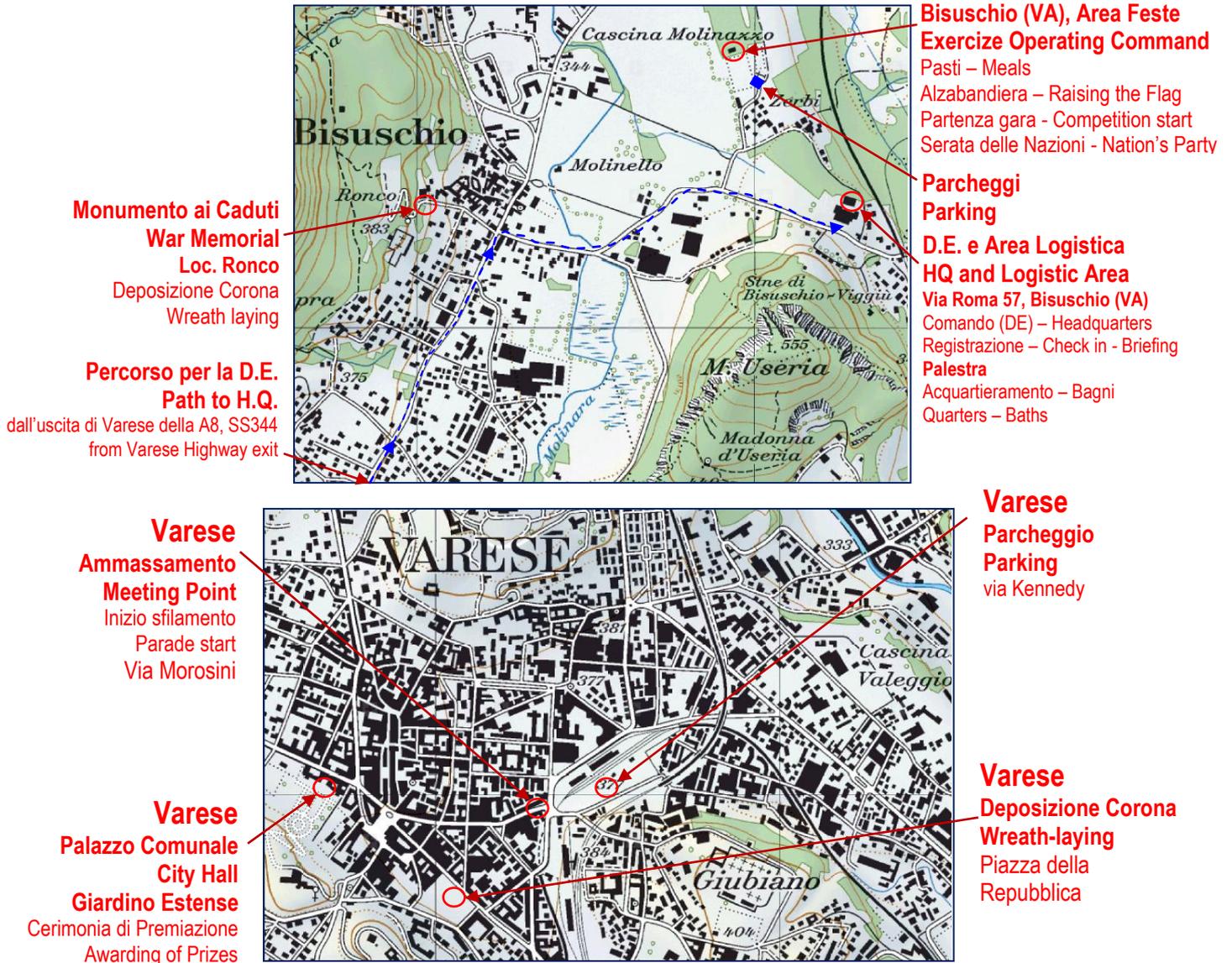


<p>f. Lingua</p> <p>I fogli d'ordine, i fogli test, le spiegazioni relative ad ogni prova sono tradotti in inglese. La versione in italiano fa fede. Nessuna informazione richiesta ai giudici di prova o ad estranei sarà ritenuta valida in caso di contestazioni.</p>	<p>Languages</p> <p>Order sheets, test sheets, instructions are in Italian and in English. The Italian version is the official one; no information given by the referees or other people can be kept valid in case of claim.</p>
<p>g. Responsabilità</p> <p>La Direzione di Gara e il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per danni a persone e cose verificatesi durante la competizione. Una copertura assicurativa sarà fornita dal Comitato Organizzatore</p>	<p>Responsibility</p> <p>The Organization Committee denies any responsibility for damages to people or things that might happen during the race. An insurance coverage is granted by the Organization Committee.</p>
<p>h. Responsabilità Mediche</p> <p>Ogni concorrente gareggerà consapevole del proprio stato fisico e livello di allenamento. Esami Medico/sportivi non potranno essere effettuati prima della partenza. Ogni Giudice di Prova ha facoltà insindacabile di fermare un concorrente infortunato, per ragioni di sicurezza, fino all'arrivo di un medico che attesti la possibilità dell'infortunato a continuare</p>	<p>Medical Responsibility</p> <p>Each participant must be aware of his own level of training and physical condition. Medical exams cannot be made before the competition. Each trial director has the unobjectionable right to stop an injured competitor for security reasons, at least till the arrival of a doctor who will certify the possibility for the injured to continue the competition.</p>



Allegato A al documento n. 4
Attachment A to document n. 4

LOGISTICA E COMANDO LOGISTIC – HEADQUARTERS





Allegato B al documento n. 4
Attachment B to document n. 4

LINEE DI TIRO E ORARI
SHOOTING RANGES AND TIMETABLE

<p>I concorrenti devono raggiungere il poligono esclusivamente a mezzo Autobus dell'Organizzazione, con partenza da Bisuschio, rispettando rigorosamente gli orari riportati sotto. Non è consentito a nessun altro automezzo per il transito ed il trasporto delle squadre da e verso il poligono, che si trova in territorio svizzero.</p>	<p>The competitors shall reach the shooting range only by Organization Bus, mandatory at the time indicated here below. It is forbidden to any other vehicle to transit and/or transport teams to or from Shooting Range, that is in Helvetic Country.</p>
--	--

ORARI DI TRASFERIMENTO DA BISUSCHIO AL POLIGONO VENERDI' 26 MAGGIO 2017 –
SHOOTING TRANSFER TIMETABLE FROM BISUSCHIO TO SHOOTING RANGE FRIDAY, MAY 26, 2017

Time for loading	Team Numbers
07.00 a.m.	from 1 to 26
09.30 a.m.	from 27 to 52
12.00 a.m.	from 53 to 65



M4 Super 90 18.5" con prolunga
with extension - avec prolongation





Allegato C al documento n. 4
Attachment C to document n. 4

BREVETTO DI TIRO DA COMBATTIMENTO
COMBAT SHOOTING QUALIFICATION

Regolamento riconosciuto da: UNIONE NAZIONALE UFFICIALI IN CONGEDO D'ITALIA - Circoscrizione Regionale Lombardia
Rules issued by: ITALIAN RESERVE OFFICERS' ASSOCIATION – Regional district of Lombardia



Sessione di tiro/Shooting session: Italian Raid Commando.

C1. SESSIONI DI TIRO BTC

BTC SHOOTING TRIALS

a. PISTOLA SEMIAUTOMATICA cal 9 mm.	SEMI-AUTOMATIC PISTOL, cal. 9 mm.
Prova di tiro rapido 90 pts . max., 1 caricatore, 9 colpi, 1° colpo camerato. 1 bers. CH Pistola Ordinanza a 25m. tempo fisso 20 sec, Punteggio: Comstock count modificato, max 10 pt. Per colpo, miss 0 pt. Tiro rapido, posizione: in piedi, 3c, in ginocchio 3c, a terra 3c.	Rapid shooting trial. 90 pts . max.; 1 magazine, 9 rounds, loaded, chambered. 1 CH pistol target at 25 m.; Scoring: standard time 20sec, Comstock count modified: max 10 pts per shot, miss=0pts; Rapid Shooting, position: standing, 9r, kneeling, 9r, prone, 3r.
b. FUCILE BOLT ACTION CON CANNOCCHIALE cal 7,62NATO	BOLT ACTION RIFLE cal. 7,62NATO.
Prova di tiro di precisione a 300m, max. 3 colpi, a ripetizione manuale, colpo camerato, sicurezza; max. 30pt 1 bersaglio CH tipo B combinato campale, a 300m. Punteggio massimo per colpo 10pt, miss=0pt. Tempo max 3 minuti. Posizione di tiro a terra con bipiede.	Sniper shooting trial. 30 pts . max 3 rounds, bolt action, loaded, chambered, safe 1 military swiss Type A decimal target at 300 m. Scoring: Standard count modified, max 10 pts per hit, miss 0pt. Standard time 3 minutes. Prone supported position.
c. FUCILE D'ASSALTO cal. 5,56NATO	ASSAULT RIFLE 7,62NATO
Posizione a terra con supporto, 1 shooting box. 180 pts . max. 1 caricatore, 18 colpi, semiautomatico, car. inserito, colpo camerato, sicurezza. 1 bersaglio CH tipo B combinato campale, decimale, a 300m. Punteggio massimo per colpo 10pt, miss=0pt. Tempo fisso 10minuti.	Prone supported position, 1 shooting box. 180 pts . max 1 magazine, 18 rounds, semi-automatic action, loaded, non chambered, safe. 1 Military Swiss Type B combined field target, 18 hits required at 300 m. Scoring: Standard count modified, max 10 pts per hit, miss 0pt., – fixed time 10minutes
d. FUCILE D'ASSALTO RAPIDO RAVVICINATO cal. 5,56NATO	ASSAULT RIFLE QUICK SHORT RANGE cal. 5,56NATO
Posizione iniziale in piedi, 1 caricatore, colpo camerato sicura, low ready; totale 10 colpi, max 100pt. Bersagli CH tipo Taylor (simile all'IPSC), 3 shooting box, posizioni in piedi ed in ginocchio. Punteggio: standard tempo fisso X=10, Y=10, Z=4pt. miss 0 pt. Tempo massimo fisso totale 60 sec.	Start in standing position low ready, loaded, safe, 2 magazine, 10 rounds, team Comstock count. 100pts max. 1 CH type Taylor target (similar to IPSC), 10 hits required, between 10 and 30m. Scoring: Standard fixed time: X=10, Y=8, Z=4pt. miss 0 pt., – fixed time 60
Numero e prove di tiro potranno essere modificate a discrezione della DE.	The trials listed above could be modified upon OCE decision

C2. PUNTEGGIO BTC

BTC SCORING

Punti disponibili 400	Max available points 400
LIVELLO ORO minimo 360 punti (90%)	GOLD LEVEL at least 360 points (90%)
LIVELLO ARGENTO minimo 320 punti (80%)	SILVER LEVEL at least 320 points (80%)
LIVELLO BRONZO minimo 280 punti (70%)	BRONZE LEVEL at least 280 points (70%)